



CHAMBRE DE COMMERCE
ET D'INDUSTRIE D'AJACCIO
ET DE LA CORSE-DU-SUD



AEROPORT AJACCIO NAPOLEON BONAPARTE

AJACCIO NAPOLEON BONAPARTE AIRPORT

TARIFS DES REDEVANCES AERONAUTIQUES 2016
AVIATION COMMERCIALE
AIRPORT CHARGES 2016
COMMERCIAL AVIATION

Applicables du 01/04/2016 au 31/03/2017
Applicable from April, 01st 2016 until October, 31st 2017

SOMMAIRE

CONTENTS

1. AVIATION COMMERCIALE/ COMMERCIAL AVIATION	3
1.1. REDEVANCE ATTERRISSAGE/ LANDING FEE.....	3
1.1.1. TARIF AERONEFS DONT LA MTOW EST SUPERIEURE A 6 TONNES/ TARIFFS FOR AIRCRAFTS WITH MTOW > 6 TONS	3
1.1.2. TARIF AERONEFS DONT LA MTOW EST INFERIEURE A 6 TONNES/ TARIFFS FOR AIRCRAFTS WITH MTOW < 6 TONS	3
1.2. REDEVANCE STATIONNEMENT/ PARKING FEE	4
1.3. REDEVANCE BALISAGE/ AIRFIELD LIGHTING FEE	4
1.4. REDEVANCE PASSAGER/ PASSENGER FEE	5
1.4.1. ASSISTANCE ET AUTRES TAXES AERONAUTIQUES/ HANDLING AND OTHER AIRPORT CHARGES	5
1.4.2. 1.5.1. ASSISTANCE ET CARBURANT/ HANDLING AND REFUELING	5
1.4.3. 1.5.2. TAXE AEROPORT/ AIRPORT TAX	6
1.4.4. 1.5.3. TAXE DE L'AVIATION CIVILE/ CIVIL AVATION TAX	6
1.4.5. 1.5.4. TAXE REGIONALE/ REGIONAL TAX	7
1.4.6. 1.6. CONTACT/ CONTACT	8

1. AVIATION COMMERCIALE

COMMERCIAL AVIATION

1.1. REDEVANCE ATERRISSAGE

LANDING FEE

La redevance atterrissage est calculée d'après le poids maximum au décollage (MMD/ MTOW) porté sur le certificat de navigabilité de l'aéronef, arrondi à la tonne supérieure.

The landing fee is calculated on the maximum take off weight (MTOW) of the aircraft as stated in the Airworthiness Certificate, rounded up to the higher ton.

1.1.1. TARIFS AERONEFS DONT LA MTOW EST SUPERIEURE A 6 TONNES

TARIFFS FOR AIRCRAFTS WITH MTOW > 6 TONS

MTOW	NATIONAL + E.U + INTERNATIONAL (HT) DOMESTIC, EUROPEAN, INTERNATIONAL (w/o VAT)
6 T ≤ MTOW ≤ 25 T	15,87 € + (MTOW – 6) x 2,23
25 T < MTOW ≤ 75 T	58,24 € + (MTOW – 25) X 5,98
MTOW > 75 T	357,24 € + (MTOW – 75) X 7,68

1.1.2. TARIFS AERONEFS DONT LA MTOW EST INFERIEURE A 6 TONNES

TARIFFS FOR AIRCRAFTS WITH MTOW < 6 TONS

MTOW	NATIONAL + E.U + INTERNATIONAL (HT) DOMESTIC, EUROPEAN, INTERNATIONAL (w/o VAT)
MTOW < 1,5 T	3,65 €
1,5 T < MTOW ≤ 2,5 T	5,23 €
2,5 T < MTOW ≤ 6 T	7,81 €

1.2. REDEVANCE STATIONNEMENT PARKING FEE

La redevance stationnement est calculée par tonne et par heure, le poids à considérer est le poids maximum au décollage tel que porté sur le certificat de navigabilité de l'aéronef (MTOW), arrondi sur la tonne supérieure.

Un délai de franchise de 1h15 est observé durant lequel le stationnement est gratuit.

The parking fee is calculated on the MTOW of the aircraft as stated in the Airworthiness Certificate, rounded up to the higher ton. The parking charges are levied as follows:

MTOW	NATIONAL + E.U + INTERNATIONAL (HT)	
	DOMESTIC, EUROPEAN, INTERNATIONAL (w/o VAT)	
MTOW < 1,5 T	0,11 € par tonne/heure	0,11 €/ ton/ hour
1,5 T < MTOW ≤ 6 T	0,26 € par tonne/heure	0,26 €/ ton/ hour
MTOW > 6 T	0,39 € par tonne/heure Réduction de nuit : 50% de 22h à 6h 50% discount from 22 :00PM until 06 :00AM	0,39 €/ ton/ hour

1.3. REDEVANCE BALISAGE AIRFIELD LIGHTING FEE

La redevance balisage est due par tout aéronef qui effectue un mouvement sur l'aéroport lorsque le balisage a été allumé de nuit, par mauvaise visibilité de jour, à la demande du commandant de l'aéronef ou pour raisons de sécurité par décision de l'autorité responsable.

The lighting fee is due for all aircraft carrying out a take off or a landing at AJA airport during which the beacons have been turned on at night or in bad visibility, either at the request of the airline captain, or for security reasons, or again following the order of the Authority responsible for beaconing activation.

NATURE DE VOL/ FLIGHT TYPE	TARIF (HT)/ TARIFF (w/o VAT)
TOUS TYPES DE VOLS ET D'AERONEFS ALL TYPE OF FLIGHTS AND AIRCRAFTS	35,20 €

1.4. REDEVANCE PASSAGER PASSENGER FEE

Une redevance est perçue auprès de la Compagnie pour chaque passager au départ à bord d'un aéronef commercial.

This fee is levied from the airline for each departing passenger onboard a commercial aircraft.

DESTINATION	TARIF (HT)/ TARIFF (w/o VAT)
Trafic National et Europe Schengen Domestic and European Schengen traffic	5,84 € par passager départ 5,84 €/ departing passenger 5,92* € par passager départ 5,92* €/ departing passenger
Trafic Europe Hors Schengen European and non Schengen traffic	6,87 € par passager départ 6,87 €/ departing passenger 6,95* € par passager départ 6,95* €/ departing passenger
Trafic International International traffic	7,38 € par passager départ 7,38 €/ departing passenger 7,46* € par passager départ 7,46* €/ departing passenger

**à compter du 01/10/16 jusqu'au 31/03/17 (tarifs validés par la Commission Consultative de l'aéroport en date du 07/06/16)*

** from 01st Oct 2016 until 31st March 2017 (tariffs adopted by the airport Commission on 7th June 16)*

La redevance passager intègre la prestation d'assistance aux Personnes à Mobilité Réduite (PMR) : la compagnie doit aviser le service d'assistance PMR de l'aéroport sur les vols arrivées par telex (adresse SITA : AJAMRXH).

Elle inclut également la redevance CUPPS (banalisation des ressources aéroportuaires conformes aux exigences de la recommandation IATA n°1797).

The passenger fee includes the service of assistance for disabled persons (PRM): the airline must inform the service for disabled assistance of the airport by Telex for arriving flights→ SITA address: AJAMRXH.

This passenger fee also includes the CUPPS charge (banalization of the airport resources further to the IATA recommendation #1797).

1.5. ASSISTANCE ET AUTRES TAXES AERONAUTIQUES HANDLING AND OTHER AIRPORT FEES

1.5.1. ASSISTANCE ET CARBURANT HANDLING AND REFUELING

ASSISTANCE/ HANDLING		CARBURANT/ REFUELING
CASAVIA	AIR FRANCE	BP AVIATION
Tel : +33 (0)4 95 23 56 78/75	Tel : + 33 (0)4 95 23 57 78 / 57 19	Tel : +33 (0)4 95 22 79 81
Fax : +33 (0)4 95 23 56 76	Fax : + 33 (0)4 95 23 57 79	Fax : +33 (0)4 95 77 20 02
casavia.aja@wanadoo.fr Télex : AJAKKXH	Telex : AJAPSAF	Airbp.ajaccio@orange.fr

1.5.2. TAXE AEROPORT (non soumise à TVA) AIRPORT TAX (exempted from VAT)

La taxe aéroport est établie et perçue auprès des compagnies aériennes par les services de l'Etat.

Cette taxe a été fixée, pour l'Aéroport d'Ajaccio Napoléon Bonaparte, à **14 €* par passager au départ**, à laquelle s'ajoute une majoration de **1,25 €* par passager départ**. (*Tarifs au 1er Avril 2016)

This tax has been set up by the State and is levied from the airlines by the State administrative services. This tax has been fixed at **14 €* per departing passenger from Ajaccio Napoleon Bonaparte Airport**, which a surcharge of **1,25 €* added per departing passenger**. (*tariffs applied from 01st April 2016).

1.5.3. TAXE DE L'AVIATION CIVILE (non soumise à TVA) CIVIL AVIATION TAX (exempted from VAT)

La taxe de l'aviation civile est fixée par l'Etat, payée directement par le passager sur le billet et recouvrée par les services de l'Etat auprès des compagnies aériennes.

Le montant* de la taxe diffère selon la destination du passager :

- National et Europe Schengen: **4,44 €* par passager départ**
- Europe hors Schengen et International: **8,00 €* par passager départ**

(*Tarifs au 1^{er} Avril 2016)

The Civil Aviation Tax has been created by the State and is paid directly by the passenger in the price of his airfare and then collected from the airlines by the State administrative services.

The amount* of this tax depends on the passenger's destination.

- Domestic and Europe Schengen: **4,44 €* per departing passenger**
- Europe outside Schengen and International: **8,00 €* per departing passenger**

(*Tariffs applied from 01st April 2016).

1.5.4. TAXE REGIONALE REGIONAL TAX

La Collectivité Territoriale de Corse fixe une taxe régionale pour chaque passager au départ ou à l'arrivée sur l'Aéroport d'Ajaccio Napoléon Bonaparte. Elle est recouvrée auprès des compagnies aériennes par les services de l'Etat.

La taxe régionale est de **4,57 €** par passager à l'arrivée et au départ.

The Corsican Regional Authority (CTC) fixes a regional tax for each passenger departing from and arriving at Ajaccio Napoleon Bonaparte Airport. This tax is collected from the airlines by the State administrative services.

The regional tax is **4,57 €** per passenger (arriving and departing).

1.6. CONTACT

CONTACT

Pour plus d'informations, contacter :
For more details, please contact :

Jessica LUIGI

Service Marketing et Commercial
Marketing & Commercial department

Tel : +33(0)4 95 23 89 22
jessica.luigi@sudcorse.cci.fr